

RED

聖闘士星矢

EPISODE.G

アテナ

1

原作 車田正美 漫画 岡田芽武

NASAH KURUMADA

MEGUMU OKADA



TRANSLATOR:
TIVANENK

TYPESETTER:
TIVANENK

RAWS:
EGSAGE



HE BLOCKED
IT BY
COVERING
HIS ARMS!
HE MANAGED
TO SEE
THE BLOW



!?



ROZAN SHO RYU HA

昇
竜



NO
GOOD...
A SOLID
DEFENSE!



A CROSS
ARM
BLOCK...



IMPRES-
SIVE...
BUT...

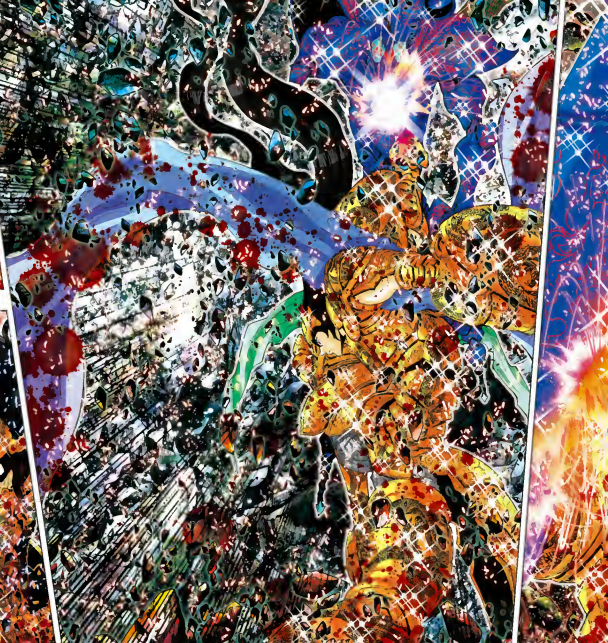


WHAT A
TERRIBLY
DESTRU-
CTIVE
POWER...



WHAT
ARE
YOU
GOING
TO DO
NOW?

AFTER
ALL...



THAT
THE GODS
GRANTED
ME.



I DON'T
THINK I
WILL RUN
FROM THIS
CHANCE...

SHAT-
TERED?



HASN'T
YOUR
FIST...

I MUST
SHOW
HIM.



I
CANNOT
FLEE...
NOT
WHEN I'M
GIVEN A
CHANCE.

IN ANY
CASE, I
HAVE...



PROVE
MYSELF
TO HIM.

THE
CHANCE
TO...



THAT
THE
GODS
GRAN-
TED
YOU?

IT'S IMPOSSIBLE
TO DEFEAT ME IN
YOUR CURRENT
STATE.



IS THIS
NOT THE
END?

THEN
WHY...



DO YOU
REMAIN
STANDING?



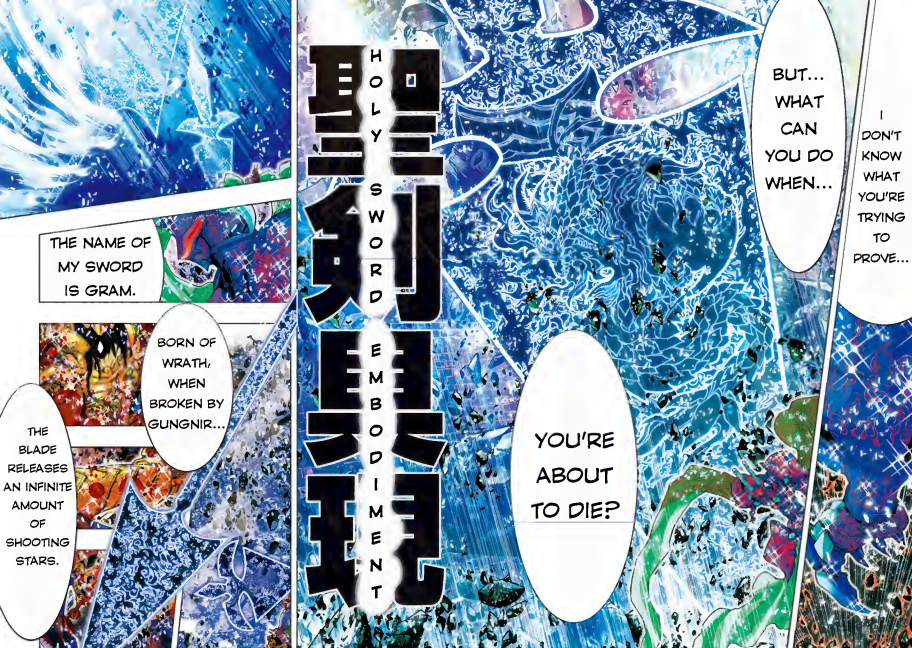
FLEE
AND LIVE
LONGER!



I DON'T
THINK
SO.

DO YOU
THINK YOU
CAN DEFEAT
ME WITH A
DISABLED
HAND?





THE NAME OF
MY SWORD
IS GRAM.

BORN OF
WRATH,
WHEN
BROKEN BY
GUNGNIR...

THE
BLADE
RELEASES
AN INFINITE
AMOUNT
OF
SHOOTING
STARS.

HOLY
SWORD
EMBODIMENT

聖
劍
具
現

YOU'RE
ABOUT
TO DIE?

BUT...
WHAT
CAN
YOU DO
WHEN...

I
DON'T
KNOW
WHAT
YOU'RE
TRYING
TO
PROVE...

之
の

憤
ふん

RAIN OF WRATH

雨
あめ

怒
ぬ





THE ONLY
ONE WHO
WILL BE
PIERCED IN
THIS RAIN
OF DEATH
IS YOU.

THIS RAIN
WILL NOT
DRENCH
ME.

FOR
EVEN AN
INSTANT.

I WILL
NOT
THINK
OF
WASTING
IT...

THIS MIRACULOUS
MOMENT...

I HAVE AN
OBLIGATION TO
SHOW
HIM...

EXCALIBUR!

WHAT I
HAVE
INHERITED.

AND MY
BURNING
COSMO...

SOUL
OF
JUSTICE...

WITH
MY...

WHERE I
ONCE
AGAIN MEET
THE BRAVE
WARRIOR
WHO I
ONCE
BEAT.

15

WILL



FALTER

NOT

WHETHER
HE CAME
FROM THE
PAST...

OR I
CAME
FROM
THE
FUTURE...

14

IT
DOES
NOT
MATTER.

THIS
GUY...

MY
STRENGTH
TO HIM!

NO
MATTER
WHAT, I
MUST
SHOW...

技 X 型

I SHALL...

CUT HIM!

刃 剣

I AM
GLAD
TO HAVE
INHERITED
IT.

両

いっ

ワレヲノ
REDUCTION

セイケン

IN HALF

©

断

刀



THIS IS THE
TREASURED
SWORD
OF THE
SANCTUARY
THAT I HAVE
INHERITED...

30



THIS IS
EXCA-
LIBUR.

RED

聖闘士星矢

EPISODE.G

アテナ

1

原作 車田正美 漫画 岡田芽武

NASAH KURUMADA

MEGUMU OKADA



TRANSLATOR:
TIVANENK

TYPESETTER:
TIVANENK

RAWS:
EGSAGE



I DON'T
KNOW WHAT

の

BUT...

の

俺は
HAP-
PENED
BET-
WEEN
US...

のを





MY
SOUL
...

AND
MY
COS-
MO...

こ
WILL
FOR-
EVER
BE
ETCHED
INTO
MY
HEA-
RT...

宙に
モ

お前が俺のTHE GRATITUDE YOU SHOWED FOR THE HOLY SWORD THAT YOU INHERITED...

謝を
モ





THEN YOU
WILL NEVER
BECOME
CHAMPION
IN THE
"WAR OF
THE HOLY
SWORDS".

IF
THAT
IS
YOUR
LIMIT...



HE
DISAP-
PEARED.

THAT IS
SOME-
THING I
HAVE
ALWAYS
KNOWN.

WHAT
I AM?

LOOKS
LIKE I'LL
NEED A
DANCE.

DAMN
IT!



YOU DO
NOT EVEN
KNOW
WHAT
YOU'RE
LOOKING
FOR.

WAIT,
YOU
MEAN
THAT YOU
DON'T
KNOW?
...I SEE.

A
"DANCE"?



YOU
DON'T
EVEN
KNOW
WHAT
YOU
ARE.

EH?



BOTH
OF THE
PAST...

AND
THE
FUTURE.

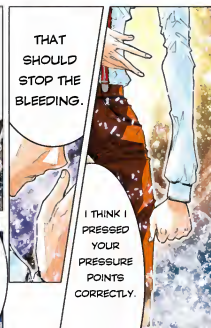
THE
SAINTS
OF
ATHENA.

THE
WARRIORS
OF HOPE.

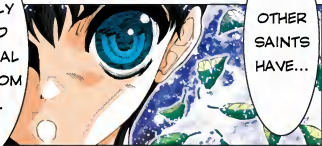
WE ARE
THOSE
WHO
FOREVER
PROTECT
THE PEACE
ON EARTH.



13



SECRETLY
RECEIVED
AN IMPERIAL
ORDER FROM
ATHENA.



OTHER
SAINTS
HAVE...

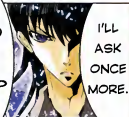
SHURA
WILL
EXPLAIN
IT TO YOU.



YOU'VE FACED
AN OPPONENT
WITHOUT MUCH
INFORMATION,
BUT...

15

WHO
ARE
YOU?



I'LL
ASK
ONCE
MORE.



I AL-
READY
TOLD
YOU.

I'M
JUST
LIKE
YOU.

PARTICIPATE
IN THE
"WAR OF
THE HOLY
SWORDS".

JOIN
THIS
BATTLE.

DO YOU
GET IT
NOW?
SOME-
THING IS
BEGIN-
NING TO
HAPPEN.



WHO
ARE
YOU?



THAT
SHOULD
BE
OBVIOUS.



I'M A
SAINT,
LIKE
YOU.



THE...

LIBRA
SAINT.

THAT IS
ALL THAT
MATTERS
TO ME...





AND I SAID I WOULD PROTECT HIM... WHAT A FAILURE.

SHURA HAD SAVED ME?



SO YOU PROBABLY WOULD HAVE BEEN JUST FINE WITHOUT MY CONTRIBUTION.

SHURA HAD ALREADY APPLIED A KISHI KAISEI ON YOU.



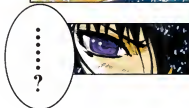
I HAVE A MESSAGE FOR YOU.



HERE.

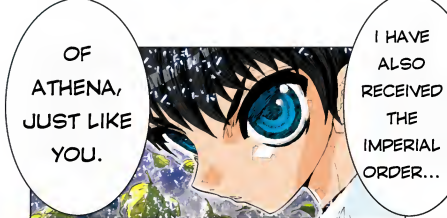


A MESSAGE?



.....
?

TN: KISHI KAISEI - WAKE FROM DEATH AND RETURN TO LIFE. ESSENTIALLY, QUICK TREATMENT TO PREVENT DYING.



OF ATHENA, JUST LIKE YOU.

I HAVE ALSO RECEIVED THE IMPERIAL ORDER...

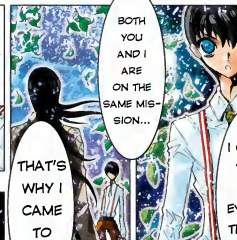


WHAT?



PERHAPS IT WAS NOT NECESSARY TO PRESS YOUR PRESSURE POINTS.

BUT...



BOTH YOU AND I ARE ON THE SAME MISSION...

THAT'S WHY I CAME TO HELP.

I CAN'T TELL YOU EVERYTHING, BUT...



WHY?



HAVE YOU
MET MY
FRIEND?

THAT ARE
FOUND
IN THIS
LAND OF
TOMORROW.



AND THEY
HAD
ENTRUSTED
US TO
DEFEND IT.

THE PEOPLE
LIVING IN
THIS WORLD
ARE HAPPY.



BY NOBLE
HEROES
SUCH AS
YOURSELF.

IT IS
BECAUSE
THEY ARE
PROTEC-
TED...

19



WE ELIMINATED THE
GOLDEN DRAGON
YOU'VE SEEN IT?



THIS...



18



THE PEACE
RELIES
ON THE
REMAINING
SAINTS TO
PROTECT IT.



SHURA... NO.
NOT JUST
HIM... ALL OF
THE GOLD
SAINTS HAVE
BEGUN
A LONG JOURNEY.



REAS-
SURES
ME A
BIT.



UM...
THAT'S
GREAT...
I HAVE A
FEELING
THAT
RAMEN
WILL...

IS TO
BUY
RAMEN.



BUT
THE
MOST
IMPOR-
TANT
THING
RIGHT
NOW...



THOSE
WORDS
FILL ME
WITH
JOY.

20



AH
...

NO, I
THINK
I'M
GOOD
...

HMM
...

I ALREADY
ANSWERED THEM
AT THE SPEED
OF LIGHT!

OKAY
THEN,
LET'S
GO.



BUT WE MUST
MAKE A
RESERVATION.

RAMEN?
I KNOW
A SHOP
THAT
PREPARES
DELICIOUS
RAMEN!

I'LL
GIVE
THE
OTHERS
A CALL!

RED

聖闘士星矢

EPISODE.G

アテナ

1

原作 車田正美 漫画 岡田芽武

NASAH KURUMADA

MEGUMU OKADA



TRANSLATOR:
TIVANENK

TYPESETTER:
TIVANENK

RAWS:
EGSAGE

LOCATION: UNKNOWN



TIME: UNKNOWN



AREA: UNKNOWN



TCH.

IT
HURTS.

THIS IS ALL OF SPACE-TIME



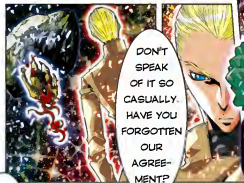
I DON'T
NEED THE
TWO OF
YOU TO
TELL ME
THAT.



AND WHAT
ABOUT THE
DANCE?



DON'T
SPEAK
OF IT SO
CASUALLY.
HAVE YOU
FORGOTTEN
OUR
AGREE-
MENT?



TO
UTILIZE
THE
DANCE.



PERMIS-
SION IS
REQUI-
RED...



AS A
BEARER OF
A HOLY
SWORD,
YOU NEED
TO CARE
FOR IT.



5

ROLAND?
SOME-
THING
LIKE THIS
WON'T
KILL ME.



I'M NOT
SPEA-
KING OF
YOU...



4

I'M
SPEA-
KING OF
YOUR
HOLY
SWORD.



YOU WERE
INFLECTED
WITH A
DEEP CUT.



SO YOU
FINALLY
ARRIVE
IN THAT
STATE.



IT
LOOKS
LIKE A
VERY
SERIOUS
INJURY.



!?



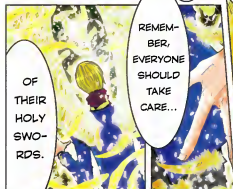
THE WINGS THAT SPAN ALL.

乃 列 技 手



I'LL
REMEMBER
THAT.

THERE
WON'T BE A
NEXT TIME.



OF
THEIR
HOLY
SWO-
RDS.

REMEM-
BER,
EVERYONE
SHOULD
TAKE
CARE...



YOU MUST
PROTECT
THESE HOLY
SWORDS...

AND
DO NOT
FOR-
GET...



AS
THEIR
BEA-
RERS.



NOT
USED.

A DANCER
MUST BE
PROTECTED.



I HAVEN'T
FORGOTTEN
THAT YOUR
PERMISSION IS
NEEDED, BUT...

S-SORRY.



I WILL
TRY TO
GET YOU
ONE. BUT
REMEM-
BER...



THIS IS
YOUR
LAST
CHANCE.



I'M
SORRY...
BUT CAN I
HAVE THE
HELP OF A
DANCER?



IT'S JUST
THAT I WAS
REALLY
ANGRY THAT
MY SWORD
WAS
BROKEN.

A
GOLDEN
LIGHT.

WE
WILL ALL
RADIATE...



HIKARIGAOKA, NERIMA-KU, TOKYO



HIKARIGAOKA PARK



11



I WAS
ABOUT
TO
RELEASE
IT, BUT...



I HELD
BACK.



AND I
HOPE
YOU WILL
CONTINUE
DOING THE
SAME.



BUT
ONE
DAY...



THE TIME
HAS NOT
COME...

TO KEEP
THEIR
TRUE
FORMS
HIDDEN.

THAT YOU
NEED...





DEAR
HYOGA!



IT'S A
DATE! A
DATE!

OKAY...

COME!
LET'S WALK
AROUND
FOR A BIT.

15

THERE'S
SOME-
THING I
WANT TO
ASK YOU.

MAMA
...

DO YOU
WANT THE
YAKISOBAS
OR THE
GRILLED
POTATO?

NO,
IT'S NOT
ABOUT MY
ESTABLISHMENTS.

IF IT'S
ABOUT THE
PROFITS OF THE
SECOND STORE
YOU PUT ME IN
CHARGE OF,
IT'S DOING
RATHER WELL!

う
FU
FU
♡

EITHER
IS FINE.

DEAR
HYOGA.

I GET IT.
AND I
SHOULD
TELL
YOU...

IT'S
ABOUT
YOUR
OTHER
WORK.

I HAD
TROUBLE
WAKING
UP THIS
MORNING.
I WENT TO
BED AT 4 AM;
YOU KNOW?

YES?~ ♡

I'M
SORRY TO
KEEP YOU
WAITING.

TAKA-
MICH.

THANK
YOU FOR
YOUR
WORK.

14

THANK
YOU FOR
COMING
HERE SO
EARLY.

ん
NOW SAY IT!!

CALL ME
"RANKO"!
OR
ALTERNA-
TIVELY
"MAMA".

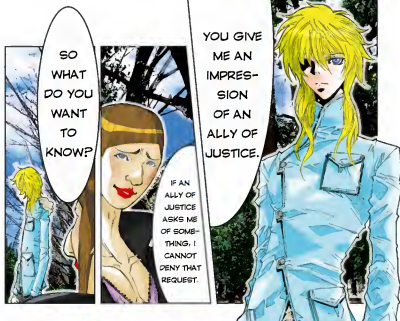
DON'T CALL
ME BY MY
REAL NAME!
HOW MANY
TIMES HAVE I
TOLD YOU?

I DO
NOT MIND
IF THAT'S
WHAT MY
DEAR
HYOGA
WANTED.

SMOOCH

EXCUSE
ME...
MAMA...

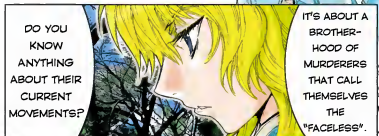
TM: MAMA IS A NICKNAME USED BY MANAGERS AT NIGHT BARS.



SO
WHAT
DO YOU
WANT
TO
KNOW?

YOU GIVE
ME AN
IMPRES-
SION
OF AN
ALLY OF
JUSTICE.

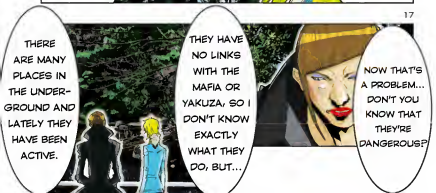
IF AN
ALLY OF
JUSTICE
ASKS ME
OF SOMETHING, I
CANNOT
DENY THAT
REQUEST.



DO YOU
KNOW
ANYTHING
ABOUT THEIR
CURRENT
MOVEMENTS?

IT'S ABOUT A
BROTHER-
HOOD OF
MURDERERS
THAT CALL
THEMSELVES
THE
"FACELESS".

17



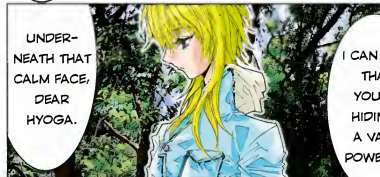
THEY HAVE
NO LINKS
WITH THE
MAFIA OR
YAKUZA, SO I
DON'T KNOW
EXACTLY
WHAT THEY
DO, BUT...

NOW THAT'S
A PROBLEM...
DON'T YOU
KNOW THAT
THEY'RE
DANGEROUS?



I'M NOT
A FOOL,
SO...

YOU KNOW
THAT I WORK
IN THE POLICE,
AND HAVE
A LOT OF
EXPERI-
ENCE...



UNDER-
NEATH THAT
CALM FACE,
DEAR
HYOGA.

I CAN TELL
THAT
YOU'RE
HIDING
A VAST
POWER...

18



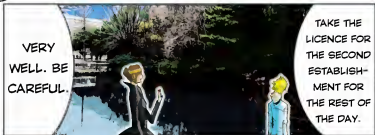
NO,
THAT IS
NOT A
PROBLEM.

AFRAID
OF ME?

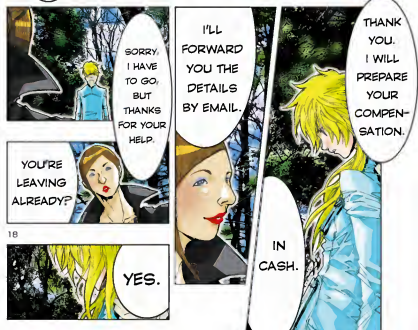
BECAUSE,
AFTER ALL,
YOU'RE A
GOOD GUY,
DEAR
HYOGA.

YOU WOULD
NOT USE
YOUR
STRENGTH
FOR EVIL.

ARE
YOU...



19



18

OH,
NO.

I FORGOT
TO TAKE
OUT THE
BOMB THAT
HE GAVE ME
IT MUST BE
WARM BY
NOW...



I'LL GO
HUNT
DOWN
THOSE
VILLAINS
BY MY-
SELF.

THE
SANC-
TUARY IS
SILENT.

20

EHP

IT'S...
ALMOST
FROZEN...



RED

聖闘士星矢

EPISODE.G

アテナ

1

原作 車田正美 漫画 岡田芽武

NAOYUKI KURUMADA

MEGUMU OKADA



TRANSLATOR:
TIVANENK

TYPESETTER:
TIVANENK

RAWS:
EGSAGE

新たな犠牲者が
殺された...

IKEBUKERO, TOKYO

Sunshine City

WORLD IMPORT MART BUILDING



HA...

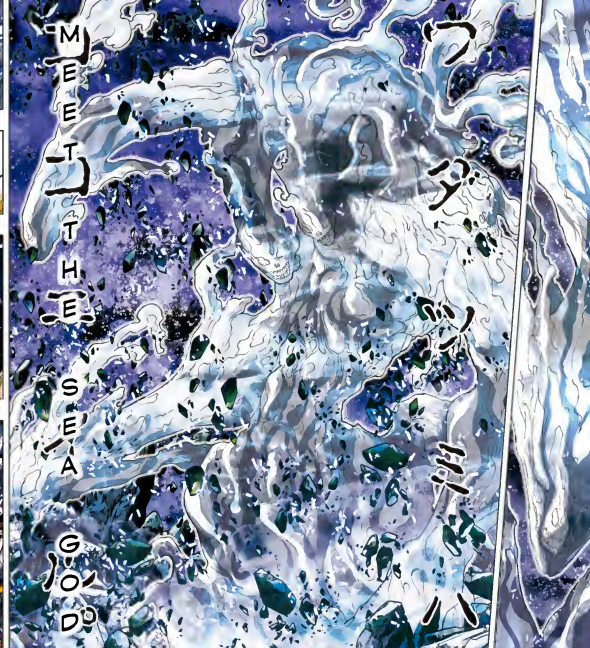
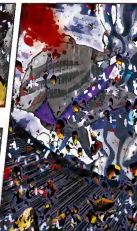
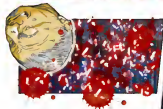
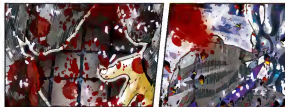
HAVE THE
OTHERS
BEEN
ELIMI-
NATED?

HA...

AM I
THE
ONLY
ONE
LEFT?

HA...

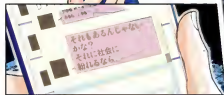
13



IS HE
BEING
CAU-
TIOUS?



I
CAN-
NOT
FEEL
HIS
COS-
MO.



IT'S POSSIBLE.
HE MAY
HAVE GONE
UNDERCOVER
AND IS TRYING
TO BLEND INTO
SOCIETY JUST
LIKE US.

IS THERE
ANY
WAY TO
RECOG-
NIZE HIM?



DON'T
WORRY
ABOUT
IT.



HE
DIDN'T
COME.



4

CAN'T
YOU
WAIT A
LITTLE?



HE MAY
HAVE
GOTTEN
LOST SINCE
IT'S HIS
FIRST TIME
HERE.



池袋
Ikebukuro

I HAVE
NO
MEMORY
OF YOU.

BUT...

MY NAME
IS HYOGA.

THAT'S
NORMAL.
WE HAVEN'T
MET YET.

GO AHEAD.
I THINK I
ALREADY
KNOW
WHAT
IT'LL BE.

THERE
ARE MANY
UNKNOWN
THAT...

CAN I
ASK
YOU
SOME
QUES-
TIONS?

SHURA...

AND I'M
GLAD
TO SEE
YOU
AGAIN.

ARE
YOU
THE
ONE?

THERE
HE IS.

SHURA.

NO
PRO-
BLEM.

SORRY,
I THINK
I GOT
LOST.

TO SEE
YOU
AGAIN.

BUT
IT'S
SO
STRAN-
GE...

I'M
SOR-
RY...

EVEN IF
HE IS
YOUN-
GER...

HE STILL
LOOKS
JUST LIKE
WHEN WE
KNEW HIM.



WHO
CAME
HERE?

ARE
YOU THE
ONLY
ONE...

I'M
SORRY,
PLEASE
FORGET
WHAT I
JUST
SAID.

...NO.

IT'S BEST
FOR IT TO
REMAIN AS
A DREAM.

IN
THAT
CASE...

LET'S
GO, THIS
IS NOT A
PLACE TO
CON-
VERSE.

A
PLACE
WHERE
YOU
MUST
GO?

AND I
WANT
YOU TO
LEAD ME
THERE.

THERE'S
A PLACE
WHERE I
MUST
GO.

WAS THERE
SOMEONE
AMONG THE
PAST GOLD
SAINTS...

WHO
WAS
DEAR TO
YOU?

I MYSELF
DO NOT
EXACTLY
KNOW WHY
I'M HERE.

I
CANNOT
ANSWER
THAT IN
DETAIL.

IT SEEMS
THAT
I HAVE
BORROWED
THE POWER
OF THE
GOD OF
TIME.

SO IT'S
POSSIBLE
OTHER
GOLD
SAINTS
MIGHT
HAVE
COME...

10

HYOGA.

CHRONOS...
THE POWER
OF THE
HOUR-
GLASS...

I'M HERE
THANKS
TO THE
POWER OF
THE GOD
OF TIME
CHRONOS.

WHAT I
KNOW IS
THAT THIS
IS AN
ORACLE
OF
ATHENA.

YOU
TAKE
TOO
LONG.

WHAT'S THE
PROBLEM?

IF YOU
CAN'T
DO THIS
JOB...

13

IN
THAT
CASE
...

NO
NEED TO
BE SO
HASTY.
I'M WORK-
ING ON IT.

THEN I WILL
HAVE TO
CANCEL IT.

CAN'T
YOU
TAKE IT
A LITTLE
MORE
SERIO-
USLY?

Phred

I MUST
GO THERE
AT ANY
COST.

NOW THAT
I'M HERE...

BUT I'M
DOING
EVERY-
THING
THAT YOU
ASK OF
ME...

EVERY
DAY, I
HAVE A
LOT OF
WORK TO
DO...

WHY
DOES
THIS
HAPPEN
TO CUTE,
LITTLE
ME?

IKEBUKERO, TOKYO

WORLD IMPORT MART BUILDING

R2E

WAIT
AND
SEE.

I WILL
KILL HIM
WITHOUT
FAIL!

ARE A
GROUP
OF
PERFECT
ASSAS-
SINS.

THE
FACE-
LESS.



WHO KNOWS?
YOU MIGHT
GET ONE IF
YOU BE-
COME A
HEROINE.

HA
HA. I
SEE...

YOU
KNOW,
A HOLY
SWORD.



WAAAAH!
I
WANT TO
BECOME A
HEROINE!
WHAT DO I
NEED TO
DO FOR
THAT?

KILL A
LARGE
NUMBER
OF PEOPLE
IN THE
NAME OF
JUSTICE.

BECOM-
ING A
HERO IS
EASY.

YOU
JUST
HAVE
TO...

THEN
PROVE
IT TO
ME...

IF
THAT IS
TRUE...

IMMEDI-
ATELY.

WHO DO
I CON-
TACT TO
RECEIVE
ONE?

YES...
I ALSO
WANT
ONE...
OF THO-
SE...

OK,
BUT
CAN I
ASK
OF
SOME-
THING
IN RE-
TURN
THEN?

WHAT
ARE YOU
TALKING
ABOUT?

BESI-
DES
MON-
EY?

ZODIAC SUNDÆ!! !!

I HAD
TO COME
HERE NO
MATTER
WHAT.

SINCE I
CAME
TO
IKEBU-
KERO...

YOU'RE
GOING TO
EAT ALL 13
VARIETIES?

ZODIAC
SUNDÆ...
NO, DON'T
TELL ME...

19

AND
FOR
YOU,
HYO-
GA?

A PERFECT
JAPANESE
STYLE...

IS THE
CAPRI-
CORN
ONE, MY
CONSEL-
LATION.

HE'S NOT
KIDDING
AROUND
WITH
TOURISM.

DON'T BE
SILLY. THE
ONE THAT
I WANT
TO EAT...

AH?

HUMANS
HAVE
SOME
EXCEL-
LENT
QUOTES.

IS
IT...

REALLY
IMPOR-
TANT FOR
YOU TO
COME
HERE?

18

OF
COURSE.

"ONE
MURDER
MADE A
VILLAIN,
MILLI-
ONS..."

IKEBUKERO, TOKYO

SUNSHINE 60

"...A
HERO." A
QUOTE
FROM
PORTEUS,
I BELIEVE?

I'M
INVITING
YOU TO
JOIN ME.



WHICH
CONSTELLA-
TION DO YOU
WANT TO EAT?

I INSIST.
TELL ME.



AH.
NO, NO
THANKS...

80

UNFORGIVEABLE!!

PETS
ARE
NOT
ALLOWED
IN THIS
CAFÉ.

THANK
YOU.

PER-
FECT.
I GOT
IT.



I'LL
HAVE TO
HAVE A
SERIOUS
DISCUS-
SION
WITH HIM
LATER!

AH...

BY THE
WAY,
WHERE'S
YOUR
DROP?

AQUA-
RIUS
THEN.

RED

聖闘士星矢

EPISODE.G

アテナ

1

原作 車田正美 漫画 岡田芽武

NASAH KURUMADA

MEGUMU OKADA



TRANSLATOR:
TIVANENK

TYPESETTER:
TIVANENK

RAWS:
EGSAGE



IKEBUKERO, TOKYO

I
INVOL-
VED YOU
IN MY
PRO-
BLEMS.

SUNSHINE 60

SHUN
ALREADY
TOLD ME
WHAT HAD
HAPPENED
AND...

I
JUST
SHOT
HERE-
SO I WILL
NEED TO
RELY ON
YOUR
INFORMA-
TION.

I'M
SOR-
RY.

IT'S NOT
SOMETHING
THAT IS
UNRELATED
TO US-
CORRECT?

WHAT I
WANT TO
KNOW
IS...

FOR
SOME-
THING
MORE
THAN
MONEY?



THAT
GROUP
OF
MURDE-
RERS IS
LOO-
KING...

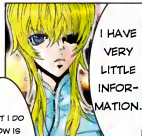
THOSE
TWO ARE
PROBABLY
BOUND...

WHAT-
EVER
HAP-
PENS...



I DON'T
KNOW WHAT
IT IS, BUT
WE NEED TO
FIND OUT.

I HAVE
VERY
LITTLE
INFOR-
MATION.



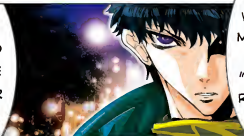
WE
SAINTS
WILL
PROTECT
THE PEACE
AT THE
RISK OF
OUR OWN
LIVES.

BY A
PACT.



3

THEY
SEEM TO
HAVE ME
AS THEIR
TARGET.



WHO THESE
MURDERERS,
THE
"FACELESS",
REALLY ARE.

MAYBE
THAT'S THE
REASON?
TO AVENGE
THEIR
PARTNER...



I HEARD
THAT YOU
FOUGHT
ONE IN
SHINJUKU.

ARE THE
FACELESS
AND THE
GLADI-
ATORS ON
THE SAME
SIDE?



THE
ENCOUN-
TER IN
SHINJUKU
WAS LIKELY
A COINCID-
ENCE.
BUT...



I ALSO
THOUGHT
SO AT
FIRST, BUT
IT SEEMS
THAT I WAS
WRONG.



I DON'T
THINK IT
WAS THE
USUAL
UNDER-
GROUND
BUSINESS.

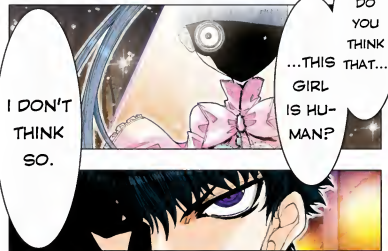


THEN
THEY
SOUGHT
ME OUT
ON PUR-
POSE.

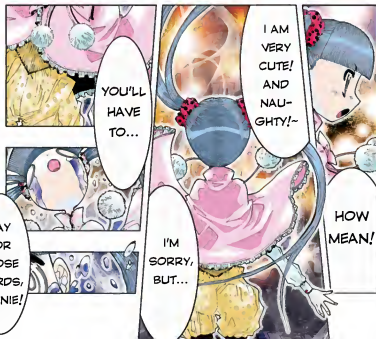


WHAT I DO
KNOW IS
THAT THE
FACELESS ARE
CURRENTLY
OPERATING
IN THE BLACK
MARKET TO
INCREASE THEIR
STRENGTH AND
INFLUENCE.





5



4



暴

海

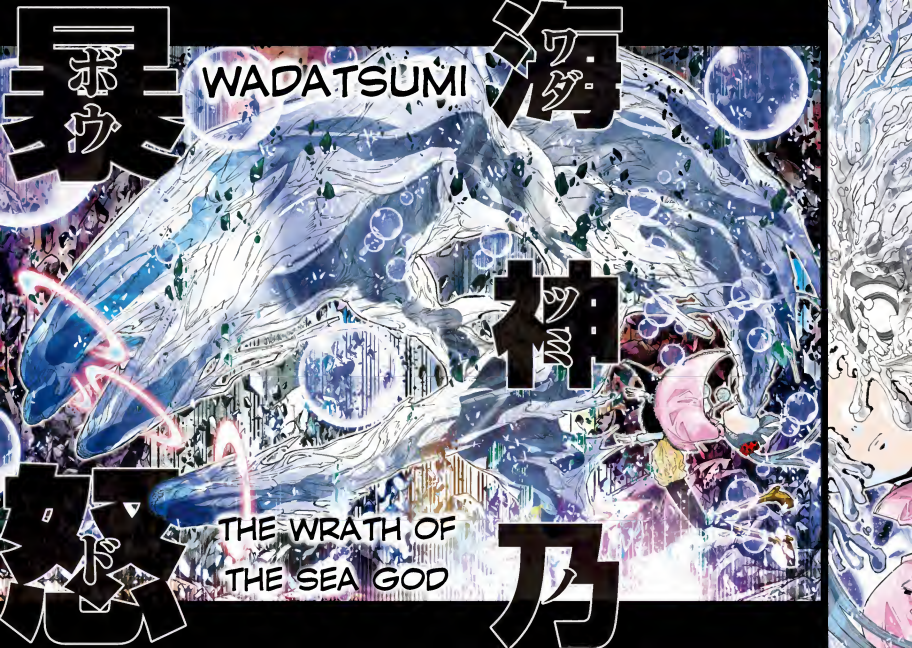
WADATSUMI

神

怒

乃

THE WRATH OF
THE SEA GOD



WHAT?!

WHAT A
NAUSE-
ATING
COSMO!

MIS-
ERA-
BLE
WRE-
TCH-
ES!

YOUR
FACES!

A BEING
WHO'S
ABAND-
ONED HIS
HUMA-
NITY...

IT'S ONE
OF THOSE
THINGS
THAT WE
WERE
LOOKING
FOR.

LOOK
CARE-
FULLY.

BY
TAKING
THE
LIVES
OF
OTHERS.

I'LL
RIP
OFF...



A
DEADLY
MUR-
DERER.

A BEING
WHO TAKES
PLEASURE
IN THE
DESTRUCTION
OF A HUMAN
LIFE.

魂 荒 乃 神 海

THE RAGING SOUL WADATSUMI

有 THIS 襲

I
WILL...

THE
WATER
IS
CONCENTRATING
IN THE
AIR!

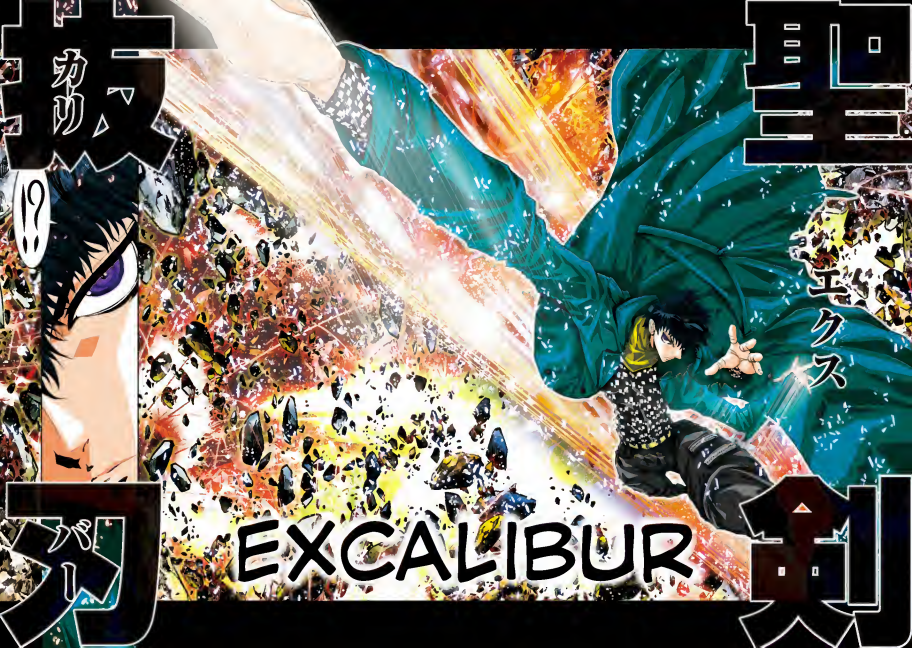
THIS
IS...

A
TWIS-
TER?

KILL
YOU
BOTH
AT
THE
SAME
TIME!

DIVINE PUNISHMENT

SHE'S
CREATING A
VOR-
TEXP!



拔

聖

エクス

EXCALIBUR

マ

剣

REDUCTION

り
よ
う

い
っ

だ
ん

IN HALF

と
う

KE
KE
KE
KE
KE
KE
KE
KE
KE
KE

III DI-
1100-
OT!!

シ
!?

FACED
WITH
ONE, THEY
CAN ONLY
COWER IN
FEAR...



HUMANS
CANNOT
CONTAIN A
NATURAL
DISASTER.

THAT
WOULD
BE A
BIIIG
MIS-
TAKE!

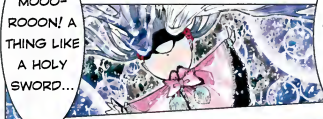
TRY
TO ES-
CAPE...



AND
DIE.

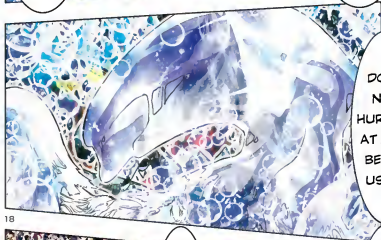


MOOO-
ROON! A
THING LIKE
A HOLY
SWORD...



I AM
COMPO-
SED OF
WATER.

DOES
NOT
HURT ME
AT ALL!
BECA-
USE...



18

IF YOU
THINK
THAT YOU
CAN STOP
THIS WITH
A HOLY
SWORD...



THIS
TWISTER
LASTS AS
LONG
AS I'M
AROUND.



YOU
CAN-
NOT
CUT
ME!



19

YOU'RE
WRONG.

20

HUMANS
CAN
CREATE
MIRACLES.

DO NOT
UNDER-
ESTIMATE
US.

WHAT...?

HAVE YOU
LOST YOUR
HUMANITY
ONLY TO
FORGET WHAT
HUMANS ARE
CAPABLE OF?

HUMANS
ADAPT
TO ANY
CHALLENGES
THEY FACE.

ARE
YOU
KID-
DING
ME?

出るが水海の
絶対零度ッ!!

RED

聖闘士星矢

EPISODE.G

アテナ

1

原作 車田正美 漫画 岡田芽武

NASAH KURUMADA

MEGUMU OKADA



TRANSLATOR:
TIVANENK

TYPESETTER:
TIVANENK

RAWS:
EGSAGE

FUCK
FUCK
FUCK
FUCK
FUCK
FUCK



FUCK
FUCK
FUCK
FUCK
FUCK
FUCK



FUCK
FUCK
FUCK

FUCK
FUCK

YOU
SHITS!
HOW
DARE
YOU
ATTACK



FUCK
YOU!

...



A
GIRL!

FUCK



THE STRENGTH
OF THE
UNCONTROL-
LABLE
TWISTER...

!?



A
HERO-
INE!!



I
WANT
TO
BE...



IS
INCREA-
SING?!

地天

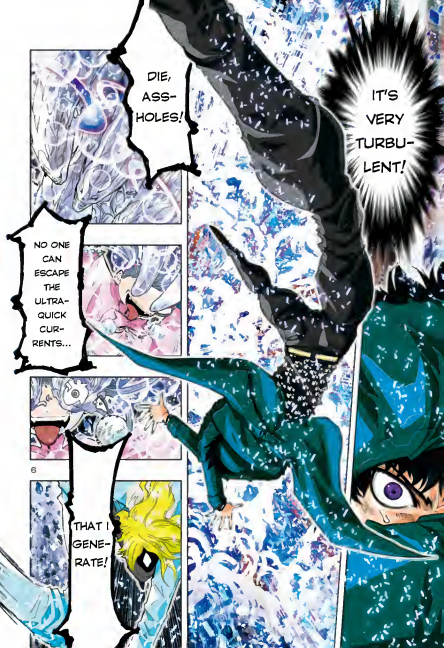
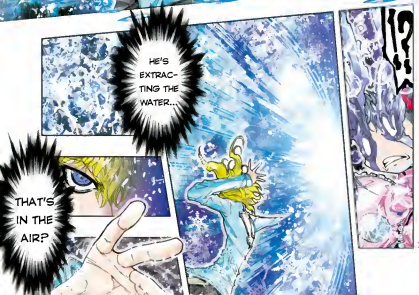
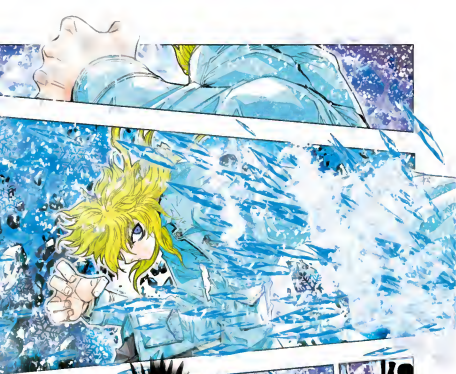
奥変

MOTHER-
FUCKERS!

I WILL
NOT
FOOOR-
GIIVE
YOU!









CAPABLE
OF GENER-
ATING
COLD!

BELONGS
TO
SOMEONE
WITH A
COSMO...



!?



I THOUGHT I
WOULD BE
ABLE TO
CONTAIN
THE
TWISTER
AND AIR
CURRENTS
WITH MY
ICE...



BUT
...



WHAT'S
THAT?

9



A WALL
THAT CAN
CONTAIN
MY
TURBU-
LENCE!



THIS
POWER,
TO BE
ABLE TO
DO IT IN
AN INST-
ANT...

8



AND
FORMING
AN ICE
WALL
AROUND
ME!



IT'S
BREAKING
THE ICE
BARRIER
THAT I
CREA-
TED...



AND
GOING
THROUGH
IT!



I
REMEM-
BER IT.



THIS
COSMO,
FULL OF
FURY...



THAT
DREAD-
FUL
COSMO!

乃裏切 剣

ARON-
DIGHT

THE
FIRST
KNIGHT
OF THE
ROUND
TABLE.

THIS IS
THE ONE
WHO IS
CALLED...



SWORD CUT

斬
drawn sword

刀
blade

撃
strike

JUST
LIKE
THAT?

HOW
CAN HE
BREAK
AN ICE
BARRIER
IN TWO...

WHAT A
POWER-
FUL CUT!

I AM THE
GLADIATOR
LANCELOT,
BEARER OF
THE HOLY
SWORD OF
BETRAYAL,
ARONDIGHT.



WE HAVE
NOT MET
BEFORE,
IS THAT
NOT SO?

SO YOU
WOULD EVEN
FIGHT AGAINST
A GIRL?



17

LIS-

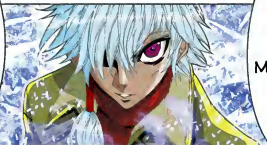
TEN

NO,
THAT'S
NOT
WITHIN
OUR
INTER-
ESTS.

HAVE THE
SAINTS
ALWAYS
BEEN SUCH
COWARDS?



WHAT A
PLEA-
SURE.



OH,
MILORD!

HE'S A
GLADI-
ATOR, A
KNIGHT
FROM
OLD
LEGENDS.

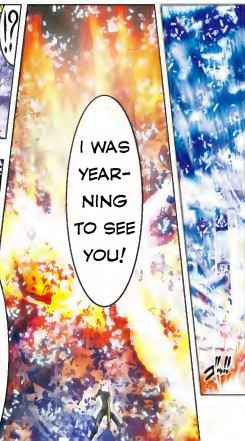


18

SHUN
ALREADY
TOLD ME,
BUT...
WHAT A
TREMEN-
DOUS
COSMO!



I WAS
YEAR-
NING
TO SEE
YOU!



7/11

CAN'T
YOU
SEE?

THE
ADULTS
ARE
TALKING.

DON'T
TREAT...

ME
LIKE A
LITTLE
KID!

IT SEEMS
THAT
THOSE
TWO WILL
FIGHT...

HE
HE

I'LL
KILL
YOU!

THUS,
DON'T
YOU
THINK...



TAL-
KING
SO
MUCH?!

WHY
THE
HELL
ARE
YOU
GUYS...

I
WILL
NOT
FOR-
GIVE
YOU!!

18

I'M
GONNA
KILL
YOU!



SILENCE.

ALL
OF
YOU!!



THAT
YOU
AND
I...

SHOULD
FIGHT
LIKE WE
DID
BEFORE,
MILORD?



I'M
NOT
YOUR
KING...

BUT
I'LL TAKE
YOU UP
ON THAT
OFFER.

RED

聖闘士星矢

EPISODE.G

アテナ

1

原作 車田正美 漫画 岡田芽武

NASAH KURUMADA

MEGUMU OKADA

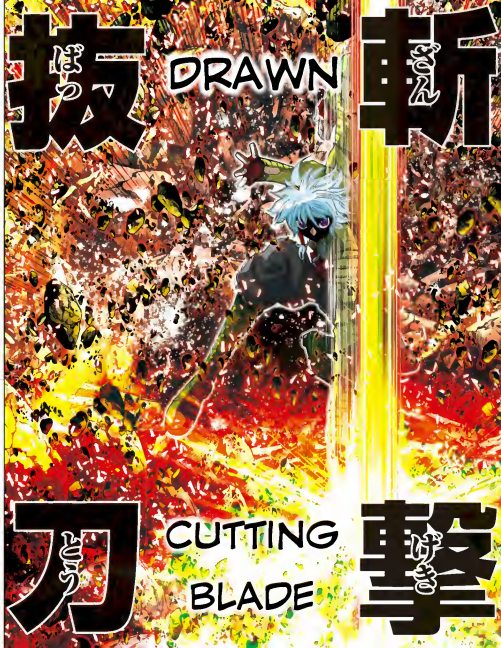


TRANSLATOR:
TIVANENK

TYPESETTER:
TIVANENK

RAWS:
EGSAGE





拔聖

EXCALIBUR

刃劍







I AM
MATERIA-
LIZING
MY EXCA-
LIBUR...

AND
HE HIS
SWORD
ARON-
DIGHT.



IT'S
A CRY
FOR
BAT-
TLE.



TEA-
RING
EVERY-
THING
ALONG
THE
WAY.

起
アクティ

CURSED
SWORD

魔
カリス

動
アド

ACTIVATE

剣
ケン





11



10



HAAA!!



屹

HOLY SWORD

聖

タワー

ホーリーソード

立

BLADE ASCENSION

剣

A
GRAND
COSMO
IS
EMITTED!

ON
EACH
STROKE
OF HIS
BLADE...

IT TREM-
BLES IN
JOY
WHEN IT
SEES
YOU...

THE
BEATING
OF MY
HEART...

MY
BLOOD
RA-
CES...

THAT
IS...

ARE
YOU
LISTE-
NING,
MILORD?

SUNSHINE 60

IKEBUKERO, TOKYO

16

WHAT
DESTRUC-
TIVE
POWER!

OBSERVATORY

HE
WASN'T
LIKE
THIS
LAST
TIME!

I FEEL
EVEN
BETTER

...

IS
BUR-
NING.

THAN I
THOUGHT
I WOULD.

起
アクティ

CURSED SWORD

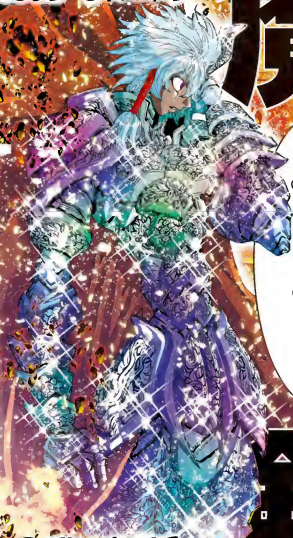
魔
カリス

THE
COSMO
OF
WHICH
MANY
GLADI-
ATORS
SPEAK
OF...

動
キョウ

ACTIVATE

刻
キョク



RIGHT
NOW.



WELL,
LET'S
DO IT.

ARISE.

SURELY
THIS WILL
GIVE YOU
JOY AS
WELL.



LET'S
BEGIN
KILLING
EACH
OTHER.



MORE
THAN
ANY-
THING
ELSE.



20

I CAN'T
WAIT
ANY
LONG-
ER.



RED

聖闘士星矢

EPISODE.G

アテナ

1

原作 車田正美 漫画 岡田芽武

NASAH KURUMADA

MEGUMU OKADA



TRANSLATOR:
TIVANENK

TYPESETTER:
TIVANENK

RAWS:
EGSAGE



BUT BY
A WATER
FAIRY
CALLED
LADY OF
THE LAKE



I HEARD
THAT HE
WAS NOT
RAISED BY
HUMANS...



THE ONE
SAID TO BE
THE MOST
POWERFUL
KNIGHT
OF THE
ROUND
TABLE

SHE RAISED
HIM AS A
KNIGHT, AND
HE GAINED A
POWER THAT
EVEN EXCEEDED
HUMAN
KNOWLEDGE



LANCE
LOT!

WHAT'S
THE
PROBLEM,
MILORD?



DO YOU
HAVE
TROUBLE
STAN-
DING?



HOW-
EVER,
YOU WANT
TO DO IT
BY YOUR-
SELF, IS
THAT NOT
SO?



BECAUSE...



YOUR
BODY
BARELY
HAS ANY
FREEDOM.
SO I
WOULD
OFFER
SOME
HELP.



騎 THE KNIGHT 潮

OUT OF
RESPECT,
PEOPLE
NAMED
HIM...

士 OF THE LAKE 乃





A
BOILING
BLACK
WATER
EMERGES,
BUT...

THIS IS A
PLACE OF
DARK-
NESS...



IT'S BLACK
NOT
BECAUSE
IT'S THE
COLOR, BUT
BECAUSE
IT'S DEEP!



I
CANNOT
WAIT...

HERE I
COME,
MILORD.
I HAVE
ALREADY
WAITED
TOO LONG.



ANY
LONGER!

JUST
LIKE THE
GATES
OF HELL!

深^{シン} ABYSSAL LAKE

淵^{エン}

成^ナ

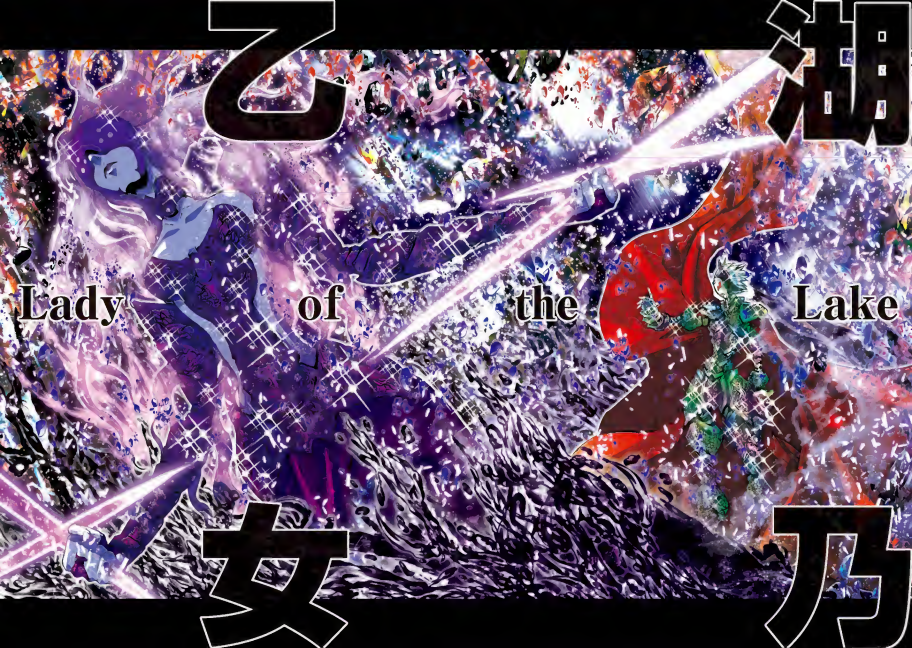
ル

湖^{ミヅウミ}

YOU
ARE NOT
SOMEONE
WHO
WOULD
WANT
MERCY.

YOUR
MAJESTY
IS THE
MOST
NOBLE AND
PUREST
OF ALL.





乙

湖

Lady

of

the

Lake

女

乃



I STILL
CAN-
NOT...

MOVE!

WHO
GAVE
THE
HOLY
SWORD
EXCA-
LIBUR
TO KING
ARTHUR.

WHO LIVES
IN A CASTLE
AT THE
BOTTOM OF
THE LAKE.

THE LADY OF
THE LAKE?
SHE IS THE
NOBLE WITCH
OF THE
FAIRIES...

OF THE
ROUND
TABLE,
LANCELOT!

THE
GUARDIAN
SPIRIT
OF THE
KNIGHT...

SHE WAS
THE ONE WHO
TRAINED ME
AND TAUGHT
ME THE WAY
OF FIGHTING.

SHE'S THE
ONE WHO
PROTECTS
ME... HER
NAME IS
VIVIAN.

AND
IT WAS
SHE...

DO YOU
UNDER-
STAND
NOW,
MILORD?



COUNTLESS SWORDS

剣

多



IKEBUKERO, TOKYO

WORLD IMPORT MART BUILDING



YOU'RE TAKING FAR
TOO LONG WITH THE
EVACUATION AND SETTING
UP THE PERIMETER. IS
THERE ANYONE INJURED?

13



YES, IT'S
CRUMB-
LING...
IT'S
AWFUL.



YES...



THE FIRE
IS ADVAN-
CING
THROUGH-
OUT THE
ENTIRE
BUILDING.

YES,
EVERY-
THING
WILL
FALL
APART.



THERE'S
A FIRE...

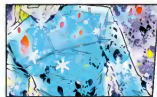


HOLY SWORD TOWER





15



IT'S
SNOW-
ING.



SEND
THE FIRE
DEPART-
MENT.



WAIT,
WHAT'S
THIS?



NO...



14

IS IT
RAIN-
ING?



YOU
HAVE TO
EXTIN-
GUISH
THE FIRE.

YES,
LIKE IN
KYOTO.



TO BE
CONCERNED
ABOUT
THAT?

DO YOU
HAVE THE
TIME...

YOUR
SPECIALTY IS
TO FREEZE
STUFF, BUT...

17

IM...

CAN
YOU
STOP
FIRES
AS
OTHERS
EMERGE
...

POS...

SIBLE!

WHILE
RESCU-
ING
PEOPLE
AT THE
SAME
TIME?

YOU HAVE
SUCH A
KIND HEART,
DON'T YOU?

HE
HE

16

YOU
WIPE
IT
OUT WITH
YOUR
OWN
COLD!

BUT...

SO THAT
THE FIRE
DOES NOT
SPREAD...